



INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC COMMISSION
COMMISSION Océanographique Intergouvernementale
COMISIÓN OCEANOGRÁFICA INTERGUBERNAMENTAL
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات

政府间海洋学委员会

UNESCO – 7 Place de Fontenoy - 75352 Paris Cedex 07 SP, France
<http://ioc.unesco.org> - contact phone: +33 (0)1 45 68 03 18
E-mail: v.ryabinin@unesco.org

Циркулярное письмо МОК № 2813

IOC/VR/AT/pbo

(рассылается на английском, испанском, русском и французском языках) 22 октября 2020 г.

Кому: Официальным национальным координирующим органам по связи с МОК в государствах-членах

Копии: Другим государствам – членам МОК
Председателю и заместителям председателя Комиссии
Постоянным представителям/миссиям наблюдателей государств – членов МОК при ЮНЕСКО
Национальным комиссиям государств – членов МОК по делам ЮНЕСКО
Должностным лицам основных вспомогательных органов МОК (научных, технических и региональных)
Исполнительным главам организаций, входящих в сеть «ООН-океаны»
Исполнительным главам межправительственных и неправительственных организаций, сотрудничающих с МОК

**Содержание: Предлагаемая организация работы 53-й сессии
Исполнительного совета МОК**

В связи с пандемией COVID-19 были проведены консультации с государствами – членами Исполнительного совета МОК (см. циркулярное письмо МОК № 2799 от 3 апреля 2020 г.) и достигнута договоренность отложить проведение его 53-й сессии, которая должна была проходить в Штаб-квартире ЮНЕСКО 30 июня – 3 июля 2020 г. К сожалению, пандемия продолжается во всем мире. Многие государства, включая Францию, принимают соответствующие сдерживающие меры, что накладывает серьезные ограничения на передвижение между странами. Хотя дальнейшая деятельность Комиссии требует руководства со стороны государств-членов, в связи с нынешней ситуацией проведение очной сессии Исполнительного совета является практически невозможным.

Цель настоящего письма заключается в том, чтобы проконсультироваться с Вами относительно возможности проведения 53-й сессии Исполнительного совета МОК в режиме *онлайн*, сократив повестку дня до ключевых вопросов, требующих принятия указаний или решений до 31-й сессии Ассамблеи МОК, проведение которой в настоящее время запланировано на июнь 2021 г.

Должностные лица МОК совместно с Исполнительным секретарем и руководящей группой провели 30 сентября 2020 г. совещание онлайн и рассмотрели ситуацию с точки зрения наших

Chairperson

Mr Ariel Hernan TROISI
Head, Oceanography Department
Navy Hydrographic Service
Av. Montes de Oca 2124
C1270ABV Buenos Aires
ARGENTINA

Executive Secretary

Dr Vladimir RYABININ
Intergovernmental Oceanographic
Commission — UNESCO
7 Place de Fontenoy
75352 Paris Cedex 07 SP
FRANCE

Vice-Chairpersons

Ms Monika BREUCH-MORITZ
c/o Secretariat of German IOC Section
Federal Maritime and Hydrographic Agency
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg
GERMANY

Dr Alexander FROLOV
Assistant to the President
National Research Center "Kurchatov Institute"
Academika Kurchatova pl., 1
123182 Moscow
RUSSIAN FEDERATION

Mr Frederico Antonio SARAIVA NOGUEIRA
Navy Captain (Ret) Directorate of Hydrography
and Navigation
Rua Barao de Jacuqui S/N
24048-900 Niterói
BRAZIL

Dr Satheesh Chandra SHENOI
Director
Indian National Centre for Ocean Information
Services (INCOIS)
Pragati Nagar, Nizampet
P.O. 500090 Hyderabad
INDIA

Dr Karim HILMI
Head of Oceanography Department
Institut National de Recherche
Halieutique (INRH)
02, Boulevard Sidi Abderrahmane
Ain Diab
20180 Casablanca
MOROCCO

обязанностей, отчетности, сроков планирования и составления бюджета и уставных обязательств, а также с учетом принципа двойного управления и функциональной автономии Комиссии в рамках ЮНЕСКО. Должностные лица приняли консенсусное решение рекомендовать прилагаемый проект сокращенной повестки дня для **пятидневного пленарного заседания онлайн с 3 по 9 февраля 2021 г.**, которому должны предшествовать два совещания онлайн: совещание должностных лиц 1 февраля и межсессионной финансовой консультативной группы 2 февраля. Ежедневные трехчасовые заседания будут проводиться в 12:00 по парижскому времени, с тем чтобы максимально облегчить доступ участников, находящихся в других часовых поясах.

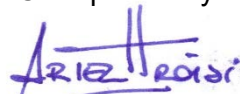
Будет проведена тщательная подготовка для проведения высококачественной дискуссии и создания условий для инклюзивного, транспарентного и эффективного процесса принятия решений. В настоящее время Секретариат изучает технические средства для обеспечения устного перевода во время сессии на все языки и ее проведения наиболее эффективным образом в соответствии со статьей 33.2 Правил процедуры МОК и на основе складывающейся в настоящее время передовой практики ЮНЕСКО и всей системы ООН, а также в консультации с юрисконсультком ЮНЕСКО.

В случае достижения консенсуса в отношении предлагаемой организации работы обновленная документация для 53-й сессии Исполнительного совета в режиме онлайн будет размещена на специальной странице в интернете по адресу <https://oceanexpert.org/event/2805>. Со всеми документами, подготовленными для первоначально запланированной и перенесенной сессии, можно ознакомиться по ссылке <http://ioc-unesco.org/ec53>. Секретариат приложит значительные усилия для заблаговременной подготовки до начала сессии информации и презентаций на четырех официальных языках Комиссии и для облегчения обсуждения проектов резолюций, решений и рекомендаций в установленные сроки с помощью обновленного документа о принятых и предлагаемых мерах. Подробные технические руководящие принципы будут представлены заблаговременно до начала сессии, а касающиеся их замечания и сообщения с вашей стороны помогут направить усилия должностных лиц и Секретариата. Хотел бы также призвать вас принять активное участие в работе межсессионной финансовой консультативной группы, возглавляемой заместителем председателя МОК Каримом Хилми и занимающейся подготовкой наших дискуссий по проекту среднесрочной стратегии МОК на 2022-2029 гг. (проект 41 С/4) и проекту программы и бюджета на 2022-2025 гг. (проект 41 С/5).

В нынешних обстоятельствах условия работы представляют особенную сложность для эффективного осуществления управления, но я полностью уверен в том, что совместными усилиями мы преодолеем эти трудности благодаря вашему пониманию, приверженности и сотрудничеству.

Учитывая статью 23 Правил процедуры МОК, я хотел бы достичь консенсуса в отношении предложения должностных лиц МОК о проведении 53-й сессии Исполнительного совета в режиме онлайн, как это изложено в настоящем письме. Настоятельно призываю каждое государство – член Исполнительного совета ответить на это письмо **к 20 ноября 2020 г.** и заранее благодарю вас за понимание и поддержку.

С искренним уважением,



Ариэль Эрнан Троици
Председатель

Приложения: (2)

- Третья пересмотренная предварительная повестка дня (IOC/EC-53/2.1.Doc Rev.3)
- Второе пересмотренное предварительное расписание работы (IOC/EC-53/2.1Doc Add.Rev.2)



**МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ
КОМИССИЯ
(ЮНЕСКО)**

**Пятьдесят третья сессия Исполнительного совета
ЮНЕСКО, Париж, [Сессия онлайн: 3-9 февраля 2021 г.]**

Третья пересмотренная предварительная повестка дня

1. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

Устный доклад Председателя

2. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

2.1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЮОС/ЕС-53/2.1 Doc. Rev.3	Третья пересмотренная предварительная повестка дня
ЮОС/ЕС-53/2.1 Doc. Add. Rev.2	Второе пересмотренное предварительное расписание работы
ЮОС/ЕС-53/AP Rev.2	Второй пересмотренный документ о принятых и предлагаемых мерах

2.2. НАЗНАЧЕНИЕ ДОКЛАДЧИКА

2.3. УЧРЕЖДЕНИЕ СЕССИОННЫХ КОМИТЕТОВ И РАБОЧИХ ГРУПП

2.4. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

ЮОС/ЕС-53/DocList	Предварительный список документов
ЮОС/ЕС-53/2.4.Inf.	Организация работы сессии

**3. ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ, ПРОДЕЛАННОЙ
ПОСЛЕ 30-Й СЕССИИ АССАМБЛЕИ, И ОБ ИСПОЛНЕНИИ БЮДЖЕТА
[статья 49.1 Правил процедуры]**

ЮОС/ЕС-53/3.1.Doc(1) Rev.	Обновленный доклад Исполнительного секретаря МОК о работе, проделанной в период после 30-й сессии Ассамблеи
ЮОС/ЕС-53/3.1.Doc(2)	Доклад об исполнении бюджета в 2018-2019 гг. и общей структуре бюджета на 2020-2021 гг.
ЮОС/INF-1393	Предложение о концепции доклада о состоянии Мирового океана
ЮОС/ЕС-53/3.1.Inf(1)	Проект меморандума о взаимопонимании между МОК ЮНЕСКО и Ассоциацией стран Индоокеанского кольца (АСИК)
ЮОС/ЕС-53/3.1.Inf(2)	Проект меморандума о взаимопонимании между МОК ЮНЕСКО и Тихоокеанским сообществом (СТС)

4. ПРОГРАММНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

4.1. ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ПОДГОТОВКЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПОСВЯЩЕННОГО НАУКЕ ОБ ОКЕАНЕ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ, И ПРОЕКТ ПЛАНА ПРОВЕДЕНИЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ [резолюции 39 С/25, ХХІХ-1, ХХХ-1]

IOС/EC-53/4.1.Doc(1)	Ход осуществления Плана действий по подготовке Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, включая результаты обзора первоначального проекта плана проведения Десятилетия
IOС/EC-53/4.1.Doc(1) Add.	Доклад об итогах консультативного процесса в рамках подготовки плана проведения Десятилетия ООН, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, до его представления Генеральной Ассамблее ООН на ее 75-й сессии
IOС/EC-53/4.1.Doc(1) Add.2	Обобщающий доклад об итогах региональных консультаций по проведению Десятилетия (2019-2020 гг.)
IOС/EC-53/4.1.Doc(3)	Пересмотренный круг ведения исполнительной группы планирования Десятилетия для деятельности в 2021 г. в качестве временного консультативного совета по проведению Десятилетия
<i>Документ ГА ООН, который заменит собой IOС/EC-53/4.1.Doc(2)</i>	План проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития
IOС/INF-1383	Программный вклад МОК в проведение Десятилетия (2021-2030 гг.)

4.2. СТАТУС РЕГИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЧАСТИ ИНДИЙСКОГО ОКЕАНА (ИОСИНДИО) [решение IOС-ХХХ/3.3.4]

IOС/EC-53/4.6.Doc	Доводы в пользу изменения организации управления ИОСИНДИО: предложение об изменении статуса ИОСИНДИО на статус подкомиссии МОК для Индийского океана (МОКИО)
-------------------	--

5. УПРАВЛЕНИЕ И ПОДГОТОВКА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА

5.1. ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ МОК НА 2022-2029 ГГ. (ДОКУМЕНТ 41 С/4) И ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2022-2025 ГГ. (ДОКУМЕНТ 41 С/5) [резолюция ХХХ-3]

IOС/EC-53/5.1.Doc(1)	Проект среднесрочной стратегии МОК на 2022-2029 гг.
IOС/EC-53/5.1.Doc(2)	Проект программы и бюджета на 2022-2025 гг.
IOС/INF-1383	Программный вклад МОК в проведение Десятилетия (2021-2030 гг.)

5.2. ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ [резолюция ХХХ-3]

6. СЛЕДУЮЩИЕ СЕССИИ РУКОВОДЯЩИХ ОРГАНОВ МОК

[ст. 7.С.8 Устава, статьи 8.3 и 21.2 (с) Правил процедуры, статья 19.2 Правил процедуры]

7. ПРИНЯТИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ И ПОРЯДОК ЗАВЕРШЕНИЯ РАБОТЫ НАД ДОКЛАДОМ

8. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ



INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC COMMISSION

(of UNESCO)

Fifty-third Session of the Executive Council

Paris, 3–9 February 2021 [Online session]

IOC/EC-53/2.1 Doc Add.

Paris, 22 October 2020

English only

SECOND REVISED PROVISIONAL TIMETABLE

Time	Monday 1 st Feb.	Tuesday 2 nd Feb.	Wednesday 3 rd Feb.	Thursday 4 th Feb.	Friday 5 th Feb.	Monday 8 th Feb.	Tuesday 9 th Feb.
12.00 – 13.00				<i>Financial Committee (I)</i>		<i>Financial Committee (optional)</i>	
13.00 – 13.30	OFFICERS MEETING	INTERSESSIONAL FINANCIAL ADVISORY COMMITTEE	1. Opening 2. Organization of the Session (2.1 – 2.4)	3. & 5. (Cont'd) <i>Replies of the Executive Secretary to the debate</i>	<u>4.1</u> (Decade Cont'd)	<i>Resolutions Committee</i>	6. Next Sessions of IOC Governing Bodies
13.30 – 14.30			3. Report of the Executive Secretary on the work accomplished since IOC-30 Assembly (short introduction)		<u>4.2</u> Status of IOCINDIO		
14.30 – 16.00			5. Governance, Programming and Budgeting (introduction) <u>5.1</u> Draft MTS / Programme & Budget 3. & 5..(Debate) <i>Replies of the Executive Secretary to the debate</i>	4. Programmatic Developments <u>4.1</u> UN Decade Roadmap & Implementation Plan			5. Governance, Programming and Budgeting <u>5.2</u> Report by the Chair of the Financial Committee
16.00 – 17.00					<i>Financial Committee (II)</i>		